

October 10, 2004

World Mental Health Day



**La Relación
entre la salud física
y la salud mental:
Trastornos concurrentes**



World Federation for Mental Health

Indice De Materias

Carta de nuestra Presidenta Honoraria: Sra. Rosalynn Carter

Carta de L. Patt Franciosi, PhD, Presidenta de la Federacion Mundial de Salud Mental y Prof. John Copeland, Director del Comité del WMHDAY.

Un Mundo de Agradecimiento

Seccion Uno: La relación entre la salud física y mental: afecciones concurrentes

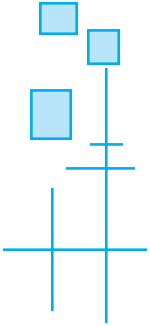
- Introduccion
- La diabetes y los trastornos mentales
- El cancer y trastornos mentales
- La enfermedad cardiovascular y los trastornos mentales
- VIH/SIDA y los trastornos mentales
- Relacion entre el cuerpo y la mente
- Impacto de los problemas de salud fisica en personas con trastornos mentales graves

Seccion Dos: Entrar en accion/Lo que usted puede hacer

- Del concepto al programa: Integracion de modelos, sistemas y personas
- Publicidad de su evento
- Muestra de proclama del Dia Mundial de la Salud Mental 2004
- Solicitud de afiliacion
- Formulario de Informe a la Federacion Mundial de la Salud Mental 2004

Seccion Tres: Datos de referencia

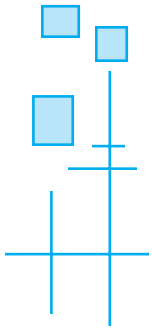
- La Federacion Mundial de Salud Mental: Perfil
- Directorio de la WFMH
- Internacionales asesores de la Federacion Mundial de Salud Mental 2004
- Patrocinadores de la Federacion Mundial de la Salud Mental 2004
- Recursos y hojas electronicas



Seccion Tres: *Datos de Referencia*

- La Federacion Mudial de Salud Mental: Perfil
- Directorio de la WFMH
- Internacionales asesores de la Federacion Mudial de Salud Mental 2004
- Patrocinadores de la Federacion Mudial de la Salud Mental 2004
- Recursos y hojas electronicas

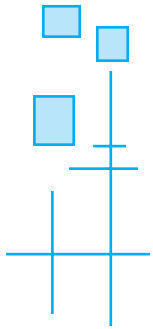
Sugerencias para celebrar



- Reúna a su grupo de planificación de inmediato con el fin de permitir el mayor tiempo posible para planificar un evento.
- Examine el contenido de este juego: comience a esbozar su programa para el Día Mundial de la Salud mental.
- La página de la proclama le sugiere una redacción para el compromiso de su comunidad en la promoción de la salud mental. Antes de que se la entregue a su presidente, primer ministro, gobernador o alcalde para que la firme, deberá ser revisada cuidadosamente por los administradores locales para determinar si refleja adecuadamente las necesidades de sus ciudadanos. Usted puede modificar las palabras para que se ajusten a su situación.
- Usted puede imprimir la proclama en papel de fina calidad para la firma oficial. Un abogado local le puede ayudar a producir un documento formal atractivo.
- Considere cómo puede hacer que la “Mujer Líder” u otras personas prominentes de su país participen para conseguir el máximo de atención por parte del público a la actividad que realice para el Día Mundial de la Salud Mental.
- En la cubierta posterior aparece una lista de las compañías que han aportado fondos para el Día Mundial de la Salud Mental. Identifique a los representantes locales de estas compañías y pregúnteles si hay alguna forma en que ellos quieran participar, por ejemplo ofreciendo una recepción.
- Considere con todo cuidado las actividades que requieren tiempo, como la recolección de datos y la redacción de informes. Coordine los plazos de tal manera que se puedan emitir y publicar los anuncios publicitarios a tiempo para la celebración del Día Mundial de la Salud Mental.
- Comience a organizar los actos públicos con suficiente antelación para asegurar obtener el local y las personas que usted quiere que participen en el programa.
- Para ayudar a dar publicidad al Día Mundial de la Salud Mental, coloque un enlace en su sitio en la web a www.wmhdaily.net, de manera que otras personas puedan enterarse de este Día y sus actividades. Busque otras maneras de difundir el mensaje.
- Después del 10 de octubre, llene el formulario de informe y devuélvalo junto con recortes de periódicos y otros materiales producidos en relación con el Día Mundial de la Salud mental.
- Después del 10 de octubre, realice una reunión de su grupo de planificación para examinar lo que tuvo éxito, lo que pudo haberse mejorado y lo que será beneficioso hacer el año próximo.

2004 world mental health day
October 10, 2004

World Federation for Mental Health



The WFMH was founded in 1948 to advance, among all peoples and nations, the prevention of mental and emotional disorders, the proper treatment and care of those with such disorders, and the promotion of mental health.

The Federation, with members and contacts in 112 countries on six continents, has responded to the international mental health crisis through its role as the only worldwide grassroots advocacy and public education organization in the mental health field. The Federation's organizational and individual membership includes mental health workers of all disciplines, consumers/users of mental health services, family members and concerned citizens. The organization's broad and diverse membership makes possible collaboration among governments and non-governmental organizations.

Throughout its history, the Federation has been active in advancing the concerns of the mentally ill before international forums, both private and governmental, and in supporting the efforts of its member organizations at the national and regional level.

The Federation is accredited as a consultant to the United Nations and its specialized agencies, working closely with the World Health Organization, UNESCO, the UN High Commissioner for Refugees, the UN Commission on Human Rights, the International Labour Organization and others.

MISSION

The mission of the World Federation for Mental Health is to promote, among all people and nations, the highest possible level of mental health in its broadest biological, medical, educational, and social aspects.

VISION

The World Federation envisions a world in which mental health is a priority for all people. Public policies and programs reflect the crucial importance of mental health in the lives of individuals, families and communities, and in the political and economic stability of the world. The interdependence of mental and physical health within the social environment is fully recognized. Serious and effective programs are focused on research, training and services for promotion of mental health and optimal functioning, prevention of disorders, and care and treatment of those with mental health problems throughout the life cycle. Those who experience mental, neurological and psychological disorders are understood and accepted, and treated equitably in all aspects of community life.

GOALS

- To heighten public awareness about the importance of mental health, and to gain understanding and improve attitudes about mental disorders.
- To promote mental health and optimal functioning.
- To prevent mental, neurological, and psychosocial disorders.
- To improve the care and treatment of those with mental, neurological and psychosocial disorders.

WFMH Board of Directors

PRESIDENT

L. Patt Franciosi, PhD - USA

PRESIDENT-ELECT

Shona Sturgeon - SOUTH AFRICA

TREASURER

Edward Pennington - CANADA

IMMEDIATE PAST PRESIDENT

Pirkko Lahti - FINLAND

HONORARY SECRETARY

Janet Meagher, AM - AUSTRALIA

BOARD MEMBERS AT LARGE

Paulo Alterwain, MD - URUGUAY

Dr. Maan A. Barry - YEMEN

Chueh Chang - TAIWAN

Tony Fowke, AM - AUSTRALIA

Brian Howard - IRELAND

Beverly Long - USA

Janet Paleo - USA

Richard Studer - USA

Deborah Wan - HONG KONG

REGIONAL VICE PRESIDENTS

Africa

Elizabeth Matare - ZIMBABWE

Eastern Mediterranean

Ahmed Abou El Azayem, MD - EGYPT

Europe

Leo de Graaf - THE NETHERLANDS

Mexico & Central America

Virginia Gonzalez Torres - MEXICO

North America & Caribbean

Cynthia Wainscott - USA

Oceania

Peter McGeorge, MBChB - NEW ZEALAND

South America

Miguel R. Jorge, MD - BRAZIL

Southeast Asia

Regina de Jesus - PHILIPPINES

Western Pacific

Kazuyoshi Yamamoto, MD - JAPAN

WFMH REGIONAL OFFICES

African Regional Council

Isaac Mwendapole - ZAMBIA

Eastern Mediterranean Regional Council

Ahmed Abou El-Azayem, MD - EGYPT

European Regional Council/MHE

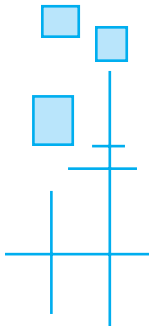
Pascale Van den Heede - BELGIUM

Mexico/Central America Regional Council

Federico Puente, MD - MEXICO

**2004 world mental health day
October 10, 2004**

Comite Internacional Asesor



John Copeland, MD

Chair, World Mental Health Day Committee
6 Stanley Road, Hoylake, Wirral
Merseydide, CH47 1HW UNITED KINGDOM
Email: jrmcop@btinternet.com

Efrain Bleiberg, MD

Professor and Vice Chair
Menninger Department of Psychiatry
Director, Division of Child & Adolescent
Psychiatry
Baylor College of Medicine
Texas, USA
Email: ebleiberg@menninger.edu

Thomas Bornemann, EdD

Director, Mental Health Program
The Carter Center
One Copenhill
Atlanta, GA 30307 USA
Email: ccmhp@emory.edu

Robert Levin, MD, MPH

Harvard Medical School
Boston, MA USA
Email: rlevin@post.harvard.edu

Janet Meagher, AM

WFMH Honorary Secretary
27 Bullecourt Avenue
Engadine, NSW 2233
AUSTRALIA
Email: janet.m@pra.org.au

Ellen Mercer, MA

Immigration and Refugee Services of America
1827 1/2 16th Street, N.W.
Washington, D.C. 20009 USA
Email: ermercerc@aol.com

Kenneth P. Moritsugu, M.D., M.P.H.

The Deputy Surgeon General
United States Public Health Service
5600 Fishers Lane, Suite 18-67
Rockville, Maryland 20857 USA
Email: kmoritsugu@osophs.dhhs.gov

R. Srinivasa Murthy, MD

WHO Regional Office, Eastern Mediterranean
WHO Post Box 7608
Abdul Razak Al-Sanhouri Street,
Naser City, Cairo-11371 EGYPT
Email: murthys@emro.who.int

Robert Pearce

Taiwan Cancer Friends New Life Association
2F, #163 Kang-ning Street, His-Zu City
Taipei, TAIWAN ROC
Email: r_pearce@hotmail.com

Ming Fa Lin

Taiwan Cancer Friends New Life Association
2F, #163 Kang-ning Street, His-Zu City
Taipei, TAIWAN ROC
Email: love.newlife@msa.hinet.net

Emeritus Professor Beverley Raphael

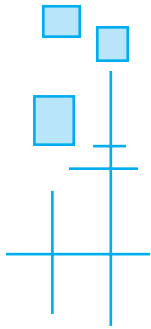
MD, FRANZCP, FRCPsych,
Centre for Mental Health
Locked Mail Bag 961
North Sydney, NSW 2059
AUSTRALIA
braph@doh.health.nsw.gov.au

World Mental Health Day 2004 Endorsers

*To obtain contact information on an individual endorser in your country or geographic region,
contact the WFMH Secretariat by email info@wfmh.com*

Albania	Mauritius
Antigua & Barbuda	Mexico
Argentina	Netherlands
Australia	New Zealand
Bangladesh	Nigeria
Belgium	Philippines
Belize	Poland
Brazil	Portugal
Bulgaria	Puerto Rico
Canada	Romania
Colombia	Saudi Arabia
Czech Republic	Serbia & Montenegro
Commonwealth of Dominica	Seychelles
Egypt	Singapore
Finland	Slovenia
Georgia	South Africa
Germany	Spain
Ghana	Switzerland
Gibraltar	Taiwan
Hong Kong	Tanzania
India	Turkey
Indonesia	United Kingdom
Ireland	United States
Japan	Uruguay
Kenya	Yemen
Kuwait	Zambia
Latvia	Zimbabwe
Malawi	
Malaysia	

Recursos y hojas electronicas



Aquí se mencionan recursos y hojas electrónicas para ofrecer más información sobre los temas mencionados en este documento. Nótese que existe mucha información y que esta lista no agota los recursos disponibles.

AmfAR

AIDS Research
120 Wall Street, 13th Floor
New York, NY 10005-3908
USA
www.amfar.org

American Diabetes Association

National Center
1701 North Beauregard Street
Alexandria, VA 22311
USA
www.diabetes.org

American Heart Association

National Center
7272 Greenville Avenue
Dallas, TX 75231
USA
www.americanheart.org

American Psychiatric Association

1000 Wilson Boulevard, Suite 1825
Arlington VA 22209-3901
USA
www.psych.org

At health.com

14241 NE Woodinville-Duvall Road, #104
Woodinville, WA 98072-8564 USA
<http://www.athealth.com>

Australian Government Department of Health & Ageing

GPO Box 9848
Canberra ACT 2601
AUSTRALIA
www.health.gov.au

The Australian Psychological Society

PO Box 38
Flinders Lane Post Office
MELBOURNE VIC 8009
AUSTRALIA
www.psychsociety.com.au

The Body

Body Health Resources Corporation
www.thebody.com

The Carter Center

Mental Health Program
One Copenhill
Atlanta GA 30307 USA
404-420-5165
www.cartercenter.org

Center for Mental Health Services

Substance Abuse & Mental Health Services
Administration
USDHHS
5600 Fishers Lane
Rockville MD 20857 USA
www.samhsa.gov/cmhs

Center for Mind-Body Medicine

5225 Connecticut Avenue, NW
Suite 414
Washington, DC 20015 USA
www.cmbm.org

The Depression Treatment website

www.depression-treatment.com

Immigration and Refugee Services of America

National Alliance for Multicultural MH
1717 Massachusetts Avenue, NW, Suite 200
Washington DC 20036 USA

International Union for Health Promotion and Education

2 rue Auguste Comte
92170 Canves FRANCE
+330 1 46 45 00 59
www.iuhpe.org

International Union against Cancer

www.uicc.org

The Irish Heart Foundation

4 Clyde Road, Ballsbridge, D4
IRELAND
www.irishheart.ie

The Mental Health Foundation

UK Office
7th Floor, 83 Victoria Street,
London SW1H 0HW
UNITED KINGDOM
www.mentalhealth.org.uk

Mentality

134-138 Borough High Street
London SE1 1LB
UNITED KINGDOM
www.mentality.org.uk

National Center for Complimentary and Alternative Medicine

P.O. Box 7923
Gaithersburg, MD 20898 USA
www.nccam.nih.gov

National Institute of Mental Health

6001 Executive Boulevard
Bethesda MD 20892 USA
www.nimh.nih.gov

National Mental Health Association

2001 North Boulevard Street, 12rh Floor
Alexandria VA 22311 USA
www.nmha.org

Pan American Health Organization

525 23rd St., N.W.
Washington, D.C. 20037
USA
www.paho.org

Rethink, National Schizophrenia Fellowship

30 Tabernacle Street
London EC2A 4DD
UNITED KINGDOM
www.rethink.org

Royal College of Psychiatrists

National Headquarters
17 Belgrave Square
London SW1X 8PG
United Kingdom
www.rcpsych.ac.uk

Taiwan Cancer Friends New Life Association

2F, #163 Kang-ning Street, Hsi-Zu City,
Taipei County, TAIWAN R.O.C.
www.love-newlife.org.tw

UNAIDS

20, avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
SWITZERLAND
www.unaids.org

UN High Commissioner for Human Rights

Committee on the Rights of the Child
D 214, Palais des Nations
1211 Geneve 10 SWITZERLAND
www.unchr.ch

World Health Organization

Division of Mental Health and Substance
Dependence
Geneva CH-1211 SWITZERLAND
www.who.int

World Psychiatric Association

Secretariat
Elmhurst Hospital/Mt. Sinai School of Medicine
79-01 Broadway, Room D-10-20
Elmhurst NY 11373 USA
www.wpanet.org

Estos materiales fueron apoyados por una contribucion caritativa de las siguientes companias:



Bristol-Myers Squibb Company



Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.



La Federacion Mundial para la Salud Mental desea agradecer a los siguientes patrocinadores del proyecto Dia Mundial de la Salud Mental de este ano. Su ayuda ha contribuido a la produccion y distribucion de esta publicacion. Si este documento les ha sido util, les instamos a que envíen unas breves notas de agradecimiento a lost principales patrocinadores, por medio de los siguientes contactos:

BRISTOL MYERS SQUIBB COMPANY

Sam Sukoneck
PO BOX 4000
Princeton, NJ 08543-4000 USA

ASTRAZENECA

Nancy Olson
1800 Concord Pike
PO BOX 15437-OW3
Wilmington, DE 19850-5437 USA

ELI LILLY AND COMPANY

Valerie Erb Tully
Lilly Corporate Center
Indianapolis, IN 46285 USA

OTSUKA AMERICA PHARMACUETICAL

Debra Kaufmann
2440 Research Boulevard
Rockville, MD 20850 USA

ORGANON INTERNATIONAL

Thomas Schrooyen
56 Livingston Avenue
Roseland NJ 07068 USA



For more information on World Mental Health Day or to obtain further information about the World Federation for Mental Health, contact:

World Federation for Mental Health
PO BOX 16810
Alexandria, VA 22302-0810 USA
Phone: + 703.838.7543
Fax: +703.519.7648
Email: wmhday@wfmh.com
Web sites: www.wmhday.net or www.wfmh.org